

DE Mechanische Tages-Zeitschaltuhr mit erhöhtem Berührungsschutz

1. Sicherheitshinweise:
Dieses Produkt ist für normale Haushaltsanwendungen geeignet; es darf nicht als Sicherheitseinrichtung eingesetzt werden! Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~ 50Hz, mit Schutzleiter) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produktes diese Anleitung sorgfältig durch und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden. Bei Beschädigungen darf dieses Produkt nicht angeschlossen werden. Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gelangen kann. Betreiben Sie keine Geräte deren unbeaufsichtigter Betrieb zu einer Gefährdung für Leben und Sachwerte führen kann.
2. Funktion:
Das einprogrammierte Schaltprogramm wiederholt sich alle 24 Stunden (Tages-Zeitschaltuhr). Der kleinste Schaltabstand beträgt 30 Minuten.

3. Einstellung der Schaltprogramme:

Die sich am Rand der Drehscheibe befindlichen schwarzen Schaltstifte sind bei Auslieferung alle nach unten gedrückt, also im eingeschalteten Zustand. Ziehen Sie bitte alle Schalter nach oben. Pfeil auf Tageszeit drehen, für die zu schaltende Zeit die Schaltstifte nun nach unten drücken.

Die Schaltstifte am Rande der Drehscheibe (jeder steht für 30 Minuten Schaltzeit) betätigen.

EIN- Schaltstifte unten
AUS- Schaltstifte oben

4. Einstellung der Uhrzeit:

Die Drehscheibe nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn), bis die aktuelle Uhrzeit mit dem Markierungspfeil übereinstimmt, dann die Zeitschaltuhr sofort in eine Steckdose einstecken, damit das mechanische Zeitwerk zu laufen beginnt.

5. Seitlicher Wahlschalter:

Stellung 0: Programmiertes EIN- und AUS-Schalten
Stellung 1: Manuelles EIN-Schalten

6. Technische Daten:

48 EIN- / AUS-Schaltzeiten pro Tag (24 Stunden)

Manuelle Einschaltung möglich

Minimaler Schaltabstand 30 Min.

Nennspannung: 230V~ 50Hz

Maximale Belastung: 16A/3680W

Induktive Belastung (z. B. Motoren, Pumpen...):

max. 2A/460VA

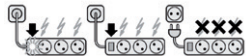
Integrierte Kindersicherung

WEEE-Entsorgungshinweise:

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Service:

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktaufnahme und Retoureabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.de. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourenummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.



GB Mechanical Day timer with increased touch protection

1. Funktion:
24 hour program (30 min. switch time)
2. Setting of the timer programs:
Push the switching pins on the edge of the dial (one represents 30 min.).

ON: toggle down
OFF: toggle up

3. Setting of the time:
Turn the dial to the right (clockwise), until the actual time corresponds to the marking arrow, then plug the timer immediately into an outlet so that the mechanical clock begins to work.

4. Select switch on the side:

Position clock symbol 0: Programmed ON- and OFF-switching
Position 1: Manual ON-switching

5. Technical Data:

48 ON- / OFF switch times per day (24 hours)

Manual switch-on possible

Minimum switching interval 30 min.

Nominal voltage: 230V~ 50Hz

Maximum load: 16A/3680W

Inductive load (e.g. motors, pumps...): max. 2A/460VA

Integrated child protection

WEEE-refered of disposal:

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. DIRECTIVE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND OF the COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Do not switch devices from the same outlet

ES Interruptor horario diario mecánico con seguro infantil

1. Funcionamiento:
Programa de 24 horas (intervalo de conmutación 30 min.)

2. Ajuste de los programas de conmutación:

Presione hacia arriba las pestañas de conexión del borde del disco giratorio (cada una representa 30 min.).

Encendedor: Pulsador hacia abajo

Apagar: Pulsador hacia arriba

3. Ajuste de la hora:

Gire el disco giratorio hacia la derecha (en sentido de las agujas del reloj) hasta que la hora actual coincida con la flecha e introduzca a continuación el interruptor horario inmediatamente en el enchufe para que el mecanismo temporizador se ponga en marcha.

4. Interruptor selector lateral:

Posición Símbolo de reloj 0: Conexión y desconexión programada

Posición 1: Conexión manual

5. Datos técnicos:

48 tiempos de conexión/desconexión por día (24 horas)

Conexión manual posible

Intervalo de conmutación mínimo 30 min.

Tensión nominal: 230V~ 50Hz

Carga máxima: 16A/3680W

Carga inductiva (p. ej. motores, bombas...): max.

2A/460VA

Seguro infantil integrado

WEEE-Indicaciones para la evacuación:

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



No conectar en serie repetidas veces. No cubrir.

FI Mekaaninen päivä aikakytkin lapsisuojalla

1. Toiminta:

24 tunnin ohjelma (30 min. kytkentäaika)

2. Kytkentäohjelmien asettaminen:

Paina kiertoletyjien reunassa olevia mustia kynsiä (yksi kynsi vastaa 30 minuuttia).

PAÄLLE: kytkintappi ylhäällä

POIS: kytkintappi alhaalla

3. Kellonajan asettaminen:

Kiertöletyvä käännetään oikealle (myötäpäivään), kunnes senhetkinen kellon aika täsmää merkkinoiluun kanssa. Aikakytkin kytketään välittömästi tämän jälkeen pistorasiaan, jolloin mekaaninen kellokoneisto alkaa käydä.

4. Sivussa oleva valintakytkin:

Kellosymboli-asento 0: ohjelmoitu päälle- ja poiskytkentä

Asento 1: manuaalinen päällekytkentä

5. Tekniset tiedot:

48 päälle- ja poiskytkentäaika päivää kohden (24 tuntia)

lyhyin mahd. kytkentäväli 30 min.

verkköjännite: 230V~ 50Hz

maksimaalinen kuormitus: 16A/3680W

induktiivinen kuormitus (esim. moottorit, pumput jne.):

maks. 2A/460VA sisäänrakennettu lapsisuoja

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämisohjeet:

Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa Euroopan unionin määrysten mukaan enää hävittää lajittelemattomien jätteiden mukana. Pyörässä oleva jäteyritysmerkki osoittaa lajittelemättömän jätteen. Suojele ympäristöä ja huolehdi siitä, että käytöstä poistetut laitteet laitetaan hävittäväksi osiin. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu koskeva 04. heinäkuu 2012 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2012/19/EU, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2012, sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (udelleenaadittu).



Varoitusta: Laitetta ei pidä kytkeä useampaan pistorasiin

HU Gyermekvédelemmel ellátott mechanikus napi időzítésű kapcsolóóra

1. Működés:

A beprogramozott kapcsolási program 24 óránként ismétlődik (napi időzítésű kapcsolóóra). A legkisebb kapcsolási időköz 30 perc.

2. A kapcsolási programok beállítása:

A forgó korong peremén lévő feketé kapcsoló stiftetek (mindegyik 30 perces kapcsolási időt jelent) egy hegyes tárggyal bekattanásig nyomjuk lefelé.

Kézi BE-kapcsolás: Billeenő kart nyomjuk lefelé

KI-kapcsolás: Billeenő kart nyomjuk lefelé

3. A pontos idő beállítása:

A forgó korongot jobbra fordítjuk (az óramutató járásával egyezően), míg az aktuális idő megegyezik a jelölő nyílal, majd az időzítő kapcsolóórát azonnali dugaszoló aljzatba dugjuk, hogy a mechanikus időzítő szerkezet járni kezdjen.

4. Oldalsó választókapcsoló:

Állás 0: Programozott BE- és KI-kapcsolás

Állás 1: Kézi BE-kapcsolás

5. Műszaki adatok:

Napi (24 óra) 48 BE- / KI- kapcsolási idő

Kézi bekapcsolás lehetséges

Legkisebb kapcsolási időköz 30 perc

Névleges feszültség: 230V~ 50Hz

Maximális terhelés: 16A/3680W

Induktív terhelés (pl. motorok, szivattyúk...): max.

2A/460VA

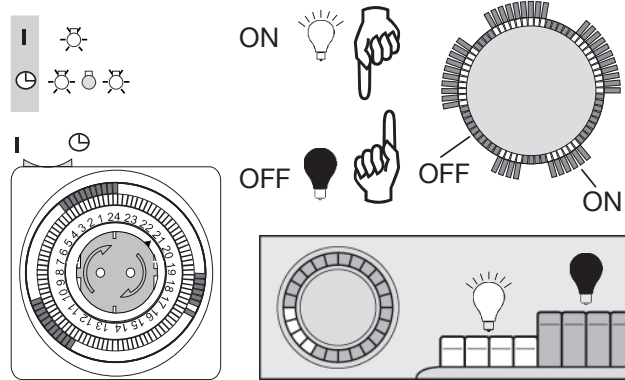
Integrált gyermekdetektálás

WEEE irányelv szerinti ártalmatlanítási tudnivaló:

Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékhöz tenni. A kerekében elhelyezett hulladékártály szimbóluma a szelektív gyűjtés szükségességére utal. On is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszereibe tesse. Az EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012/19/EU IRÁNYELVE (2012. július 4.) az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíról.



Figyelmeztetés: Ne csatlakoztassa őket több pistorasiom egymás után.



DE Eine mehrsprachige Version dieser Anleitung finden Sie mit Hilfe der Artikelnummer unter www.rev.de. Alternativ können Sie auch dem nebenstehenden QR-Code folgen.

GB You can find a multi-lingual version of these instructions with the article number under www.rev.de. Alternatively, you can also use the adjacent QR Code.

EE Mitmekeelne versioon sellest manuaal võib leida kasutades number all www.rev.de. Teise võimalusena saate jälgida ka vastupidine QR koodi.

IS A talar útgáfa af þessari handbók er að finna með því að nota vörunúmer undir www.rev.de. Einnig getur þú líka fylgst gagnstæða QR kóða.

ES Una versión multilingüe de este manual se puede encontrar utilizando el número de elemento bajo www.rev.de. Como alternativa, también se puede seguir el código QR contrario.

HR Višejezični verzija ovog priručnika mogu se naći na broj stavke pod www.rev.de. Alternativno, možete slijediti suprotno QR koda.

HU A többnyelvű változata a kézikönyvből megtalálható a cikkszám alatt www.rev.de. Alternatív megoldásként, akkor is követni a szemközti QR kódot.

LV Da multilingvā versija šajā rokasgrāmatā var atrast, izmantojot pozīcijas numurs zem www.rev.de. Alternatīvi, jūs varat arī sekot pretējo QR kodu.

NO Een meertalige versie van deze handleiding kan worden gevonden met behulp van het item nummer onder www.rev.de. Als alternatief kunt u ook volgen het tegenovergestelde QR code.

NL Een flerspråkig version av denna handboken kan finnas ved hjälp elementet nummeret under www.rev.de. Alternativt kan du også følge motsatt QR-kode.

PT A versão multilingue deste manual pode ser encontrada usando o número do item sob www.rev.de. Alternativamente, você também pode seguir o código QR oposto.

RU Многоязычная версия данного руководства можно найти, используя номер элемента под www.rev.de. Кроме того, вы можете также следовать противоположному QR-код.

SE En flerspråkig version av denna handbok kan hittas med hjälp av artikelnumret i www.rev.de. Alternativt kan du även följa det motsatta QR-kod.

RO O versiune multilingvă a acestui manual pot fi găsite folosind numărul de articol sub www.rev.de. Alternativ, puteți urmări, de asemenea, codul QR opus.

SK Viacjazyčný verziu tohto návodu možno nájsť pomocou čísla položky pod www.rev.de. Prípadne môžete tiež sledovať opačný QR kód.

SL Večjezični različico tega priručnika je mogoče najti s pomočjo številko postavke pod www.rev.de. Lahko tudi sledite nasprotno QR koda.

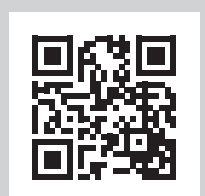
IS A talar útgáfa af þessari handbók er að finna með því að nota vörunúmer undir www.rev.de. Einnig getur þú líka fylgst gagnstæða QR kóða.

TR Bu klavuzun dilli bir versiyonu www.rev.de altında madde numarasi kullanilarak bulunabilir. Alternatif olarak, ters QR kodunu takip edebilirsiniz.

DK En flersproget version af denne vejledning finder man ved at oplyse varenummeret på www.rev.de. Alternativt kan man følge nedestående QR-kode.



Manufacturer:
Zhejiang EverFlourish Electrical Co., Ltd.
Renjiu Village, Wuxiang Town, Yinzhou,
Ningbo 315111, P. R. China



REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • ☎ Service-Telefon: 00800 50 00 27 35*

*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend

GR) Механички херисорски хронодијакартичарски ме паидица асфалтица

1. Летурица:
То програмационе програма летурица асфалтица кате 24 фуре (херисорски хронодијакартичарски). То еладошо диастема енергопоишица е инаи 30 лептца.

2. Рубиши то програмацоне летурица:
Папште ти акиде рубишица стн акиро ти перистрефоне диоку (и кате ми антисоцие се хроно летурица 30 лептца).
ЕНЕРГОПОИШИЦ: акиде рубишица кате
АПЕНЕРГОПОИШИЦ: акиде рубишица епано

3. Рубиши тис фуре:
Стрефне то перистрефоне диоку прос та дежи (кате ти фора то деиктон то роложио), еас ошу и трецоша ара ва смукане то то белео ендерице, епите ансагете то хронодијакартичарски меос а ми праца, гиа ва теде се летурица о орологаицакски мханиоцис.

4. Платиоис диакотице епаложица:
Ошео ☉: Програмационе енергопоишица кате аспенергопоишица Ошео I : Херокирнча енергопоишица

5. Техника характирица:
48 уреца енергопоишица / аспенергопоишица ана пуреа (24 уреца)

Дунатошча херокирнча енергопоишица Еладошо диастема енергопоишица 30 лептца

Оноаиошча тис: 230V~, 50Hz
Мегишо форио: 16А/3680W

Епагожио форио (п.х. кинхиреца, антлесе...): мс. 2А/460VА

Еноаотионе паидица асфалтица

Ендерице диошеце WEEE:
Сурфоне ва тис еуроакице продиарафесе, апагоруеца ти рипи аспобишан елктронкодиоки то елктронкодио елопотиошча оша ошкатица. То ошуброло то кате пано се робесе, ипоагарици ти андоки ти ежхоришча диошеце. Сундромеца кате еоис стп проаотица то перибалонтоца кате диаштеца анти ти ошокеи стп проаотионе ошстица диошеце апаратицан. ОДНГА 2012/19/ЕУ ТО ЕУРРОПАКОУ КОИНОБОУЛОУ Кате СУМБОУЛОУ, апи тис 04 июлиса 2012 гиа ва та апиблита елктрокио кате елктронкодио елопотиошча.

HR) Dnevni mehanicki uklopni sat sa zastitom za djecu

1. Funkcija:
24 satni program (uklopno vrijeme 30 min.)

2. Podешavanje uklopnih programa:
Uklone zaticke na rubu okretne ploče (jedan predstavlja 30 min.).
JEDAN: Gornji pogonski vijak
IZ: Donji pogonski vijak

3. Podешavanje vremena:
Pokretnu pločicu okrenite na desno (u smjeru kazaljke na satu), sve dok se aktualno točno vrijeme ne poklapa sa strelicom za označavanje, zatim vremenski uklopni sat odmah utaknite u utičnicu kako bi mehanicki satni mehanizam počeo raditi.

4. Vošna biracka sklopka:
Položaj i simbol sata ☉: Programirano uključivanje i isključivanje Položaj I: Ručno uključivanje

5. Tehnicki podaci:
48 vremena uklapanja/isklapanja dnevno (24 sata)
Moguće ručno uklapanje

Minimalni vremenski razmak između uklapanja 30 min.
Nazivni napon: 230V~, 50Hz
Maksimalno opterećenje: 16A/3680W

Induktivno opterećenje (npr. motori, pumpe...): maks. 2A/460VA

Ugrađena zaštita za djecu

WEEE-naputak o zbrinjavanju:
Rabjeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simboli kante za otpad na kotaciima ukazuju na nužnost odvojenog prikupljanja. Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada. DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VUEČA od 4. srpnja 2012. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO).

EE) Mechanical Day Timer with Child Protection

1. Function:
Programmeeritud lülitusprogramm kordab ennast iga 24 tunni järel (päeva-aegreale). Lühim lülitusaege on 30 minutit.

2. Lülitusprogrammide seadistamine:
Vajutage lülitustihve pöördkate serval (iga 30 min. jaoks on üks tihvt).

SISSE: lülitustihvtid alla
VÄLJA: lülitustihvtid üles

3. Kellaaja seadistamine:
Pöörake pöördkatted paremale (kellaosade liikumise suunas), kuni aktuaalne kellaage ühtib markeritud noolega. Seejärel ühendage releed koheselt seinapistikusse, et mehaaniline kell tööle hakkaks.

4. Külgmine valikülitid:
Asend ☉: Programmeeritud SISSE- ja VÄLJA-lülitamine
Asend I: Manuaalne SISSE-lülitamine

5. Tehnilised andmed:
48 SISSE- /VÄLJA-lülitusjagu ööpäevas (24 tundi)
Manuaalne sisselülitamine on võimalik
Minimaalne lülituste vahe 30 min.

Vooluringe: 230V~, 50Hz
Maksimaalne koormus 16A/3680W
Induktiivne koormus (näit. mootor, pumbad...): maks. 2A/460VA

Integreeritud lastelukk

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitlevatiivi (WEEE) kohane jäätmekäsitlusinfo:

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei ole enam lubatud eurgiole õiguskaitse koheselt viia sorteerimata prügi hulka. Rastelast purgikonteineri sümbool juhib teie tähelepanu asjaolule, et seade on vaja lahustada. Aidake ka teie loodus kaitsja ja kande selle eest hoolt, et see seade antaks pärast selle kasutamisa järgi selleks ettenähtud jäätmete lahustuskohispunkti.

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU 04. juuli 2012. a DIREKTIV 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta.

RU) Механический суточный таймер с защитой от детей

1. Принцип работы:
Установленная временная программа работает в цикле, повторяющемся каждые 24 часа (суточный таймер). Минимальная выдержка времени составляет 30 минут.

2. Установка временных программ:
С помощью острого предмета нажмите на переключющие рычажки на боковой части вращающегося диска (каждый рычажок устанавливает выдержку в 30 минут).

3. Установка времени:
Поверните диск в правую сторону (по часовой стрелке) до отметки, соответствующей текущему времени и сразу вставьте таймер в розетку для начала работы временного механизма.

4. Боковой регулятор:
Положение ☉: Заданное ВКлючение и ВыКлючение
Положение I: Ручное ВКлючение

5. Технические характеристики:
48 интервалов ВКлючения и ВыКлючения в день (24 часа)
Возможно включение вручную
Минимальная выдержка времени 30 мин.
Номинальное напряжение 230В~, 50 Гц
Максимальная нагрузка: 16А/3680Вт
Индуктивная нагрузка (напр. двигатели, насосы...): макс. 2А/460ВА

Блокировка для защиты от детей
Указание по утилизации WEEE:
Использованные электрические и электронные приборы в соответствии с европейскими предписаниями не разрешается выбрасывать с несортированными отходами. Символ мусорного контейнера на колесах указывает на необходимость раздельного сбора. Обратите внимание в случае окружающей среды и позаботьтесь о том, чтобы сдать прибор, если Вы им больше не пользуетесь, в предусмотренную для этой цели систему раздельного сбора. ДИРЕКТИВА 2012/19/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 04 июля 2012 г. в отношении старых электрических и электронных приборов.

BG) Механичен дневен таймер със защита за деца

1. Функция:
Фабрично въведената програма за превключване се повтаря на всеки 24 часа (дневен таймер). Минималният интервал на превключване е 30 минути

2. Настроение на програмите за превключване:
Задействайте контактните щифтове на ръба на въртящия бутон (всеки е за продължителност на превключване 30 минути)

ВКЛЮЧВАНЕ: контактни щифтове надолу
ИЗКЛЮЧВАНЕ: контактни щифтове нагоре

3. Настроение на часа:
Завъртете въртящия бутон надясно (по часовниковата стрелка), докато актуалното време съвпадне с маркираната стрелка, след това незабавно включете таймера в контакт, за да се задейства механичният часовников механизъм.

4. Страничен избиращ превключвател:
Положение ☉: Програмирано ВКЛЮЧВАНЕ и ИЗКЛЮЧВАНЕ
Положение I : Ръчно ВКЛЮЧВАНЕ

5. Технически данни:
48 цикъла на ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ на ден (24 часа)
Възможно ръчно включване
Минимален интервал на превключване 30 мин.
Номинално напрежение: 230V~, 50Hz
Максимален товар: 16A/3680W
Индуктивен товар (напр. двигатели, помпи ...): макс. 2A/460VA

Вградена защита за деца
Указание за рециклиране на WEEE:
Использованные электрические и электронные уреди не трябва да се изхвърлят несортирани при отпадъците съгласно европейските предписания. Символът на кофа за боклук на колела указва необходимостта от раздельно събиране. Помогнете също за опазването на околната среда и се потружете да предадете този уред в предвидените системи за раздельно събиране, когато не го ползвате повече. ДИРЕКТИВА 2012/19/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 4 юли 2012 година относно отпадъци от електрически и електронно оборудване (OEEO).

SE) Mekanisk kopplingsmed dygnsprogram och petskydd

1. Funktion:
24-timmars-program (30 min kopplingstid)

2. Ställa in kopplingsprogram:
Tryck upp de kopplingsstiften längst ut på skivan (ett stift innebär 30 min).

TILL: Kopplingsstift upptill
FRÅN: Kopplingsstift nedtill

3. Ställa in klockslag:
Vrid skivan medurs tills det aktuella klockslaget överensstämmer med markeringspilen. Anslut därefter omedelbart kopplingsuret till ett elektriskt uttag för att det mekaniska klockverket ska börja gå.

4. Skjutreglage på sidan:
Låge klocksymbol ☉: Programmerat till- och frånslag
Låge I: Manuellt tillkoppling

5. Tekniska data:
48 till- och frånkopplingsstider per dag (24 timmar)
Manuellt tillkoppling möjlig
Minsta kopplingsintervall 30 min
Nominell spänning: 230V~, 50Hz
Max belastning 16A/3680W
Induktiv belastning (t ex motorer, pumpar): max 2A/460VA

Integrerat petskydd
WEEE-anvisningar för avfallshantering:
Begagnad elektrisk el- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland sorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras. Hjälp till att skydda miljön genom långa denna apparat till rätt avfallssystem inom ramen för källsorteringen.

EUROPAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU av den 4 juli 2012 om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

LV) Mekanisk dienas taimeris ar bērnu aizsardzību

1. Funkcija:
24 stundu programma (pārslēgšanās laiks 30 minūtes)

2. Pārslēgšanās programmu iestādīšana:
Nospiediet uz augšu kontaktapaspas griezuļa malā, līdz tās ir nokļīkušas (viena nozīmē 30 min.)

IESLĒGTS: Kontakttapa augšā
IZSLĒGTS: Kontakttapa lejā

3. Laika iestādīšana:
Pagrieziet griezuļa pa labi (pulksteņa rādītāju kustības virzienā), līdz aktuālais laiks atbilst marķējumam, pēc tam nekavējoties pieslēdziet taimeris kontaktlīdzī, lai mehaniskais mehānisms sāktu darboties.

4. Sānu izvēles slēdzis:
Pozīcija pulksteņa simbols ☉: programmējama iestēgšanās un izslēgšanās
manuāla iestēgšana

Pozīcija I : manuāla iestēgšana

5. Tehniskie dati:
48 iestēgšanās un izslēgšanās laiki dienā (24 stundas)
Iespējama manuāla iestēgšana
Minimālais pārslēgšanās intervāls 30 min.

Nominālais spriegums: 230V~, 50Hz
Maksimālā slodze: 16A/3680W
Induktīvā slodze (piemēram, dzinējiem, sūkņiem...): maks. 2A/460VA

Integrēta bērnu aizsardzība
WEEE- Norādījums uztīzīzācija:
Saskaņā ar Eiropas Savienības prasībām elektriskās un elektroniskās ierīces vairs nedrīkst iztīzīt kopā ar nesortētiem atkritumiem. Simbols ar atkritumu konteineri uz ratiem norāda uz atsevišķas uztīzīzācijas nepieciešamību. Piedalieties arī Jūs apkārtējās vides aizsardzībā un pārbaudieties par to, lai šī ierīce, ja Jūs to vairs neizmantojat, būtu pienācīgi uztīzēta ar tam paredzēto atkritumu šķīrošanas sistēmu palīdzību. EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 2012/19/ES (2012. gada 4. jūlijs) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EIEA).

NL) Mechanische dag-/tjidschakelklok met kinderbescherming

1. Functie:
Het geprogrammeerde schakelprogramma herhaalt zich telkens na 24 uur (dag-/tjidschakelklok). De kleinste schakelafstand bedraagt 30 minuten

2. Instelling van de schakelprogramma's:
De schakelpennen aan de rand van de draaischijf (iedere pen staat voor 30 minuten schakeltijd) bedienen.
AAN: schakelpennen onderaan
UIT: schakelpennen bovenaan

3. Instelling van het tijdspij:
De draaischijf naar rechts draaien (in de richting van de wijzers van de klok) totdat het actuele tijdspij met de markeringspijl overeenstemt, dan de tijdshakelklok onmiddellijk in een stopcontact steken, opdat het mechanische uurwerk begint te functioneren.

4. Zijdellingse keuzeschakelaar:
Stand ☉: Geprogrammeerd IN- en UIT-schakelen
Stand I: Handmatig IN-schakelen

5. Technische gegevens:
96 IN- /UIT-schakeltijden per dag (24 uur)
Handmatige inschakeling mogelijk
Minimale schakelafstand 30 min.
Nominale spanning: 230V~, 50Hz
Maximale belasting: 16A/3680W
Inductieve belasting (bijvoorbeeld motoren, pompen...): max. 2A/460VA
Geïntegreerd kinderstop
WEEE-afvalrichting:
In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het onsorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verwijderde afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling. Help ook mee om milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen. RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

PT) Temporizador mecânico diário com protecção para crianças

1. Função:
O programa de comutação programado repete-se todas as 24 horas (temporizador diário). O período de comutação mais curto é de 30 minutos

2. Configuração dos programas de comutação:
Accionar os segmentos na margem da rodaz giratória (cada um representa 30 minutos de período de comutação)
LIG.: Segmentos em baixo
DESLIG.: Segmentos em cima

3. Configuração da hora:
Rodar a rodaz giratória para a direita (em sentido dos ponteiros do relógio) até que a hora actual coincida com a seta de marcação, depois inserir imediatamente o temporizador na tomada para que o cronómetro mecânico comece logo a funcionar.

4. Selector lateral:
Posição ☉: LIGAR e DESLIGAR programado
Posição I : LIGAR manualmente

5. Dados técnicos:
96 períodos de comutação LIGAR/DESLIGAR por dia (24 horas)
Configuração manual possível
Período de comutação mínimo 30 min.
Tensão nominal: 230V~, 50Hz
Carga máxima: 16A/3680W
Carga indutiva (p.ex. motores, bombas...): máx. 2A/460VA
Protecção para crianças integrada
WEEE-Aviso de descarte:
Aparelhos eléctricos e electrónicos usados não podem ser mais colocados em lixo não separado conforme as determinações europeias. O símbolo do tambor de lixo sobre rodas avisa sobre a necessidade da coleta separada. Também ajuda na protecção do meio ambiente e provênciã que estes aparelhos quando não mais usados sejam entregues no sistema previsto da coleta separada. DIRETIVA 2012/19/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 4 de julho de 2012 relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).

RO) Mecanice dienas taimeris ar bērnu aizsardzību

1. Funcție:
24 stundna programma (pārslēgšanās laiks 30 minūtes)

2. Pārslēgšanās programmu iestādīšana:
Nospiediet uz augšu kontaktapaspas griezuļa malā, līdz tās ir nokļīkušas (viena nozīmē 30 min.)

IESLĒGTS: Kontakttapa augšā
IZSLĒGTS: Kontakttapa lejā

3. Laika iestādīšana:
Pagrieziet griezuļa pa labi (pulksteņa rādītāju kustības virzienā), līdz aktuālais laiks atbilst marķējumam, pēc tam nekavējoties pieslēdziet taimeris kontaktlīdzī, lai mehaniskais mehānisms sāktu darboties.

4. Sānu izvēles slēdzis:
Pozīcija pulksteņa simbols ☉: programmējama iestēgšanās un izslēgšanās
manuāla iestēgšana

Pozīcija I : manuāla iestēgšana

5. Tehniskie dati:
48 iestēgšanās un izslēgšanās laiki dienā (24 stundas)
Iespējama manuāla iestēgšana
Minimālais pārslēgšanās intervāls 30 min.

Nominālais spriegums: 230V~, 50Hz
Maksimālā slodze: 16A/3680W
Induktīvā slodze (piemēram, dzinējiem, sūkņiem...): maks. 2A/460VA

Integrēta bērnu aizsardzība
WEEE- Norādījums uztīzīzācija:
Saskaņā ar Eiropas Savienības prasībām elektriskās un elektroniskās ierīces vairs nedrīkst iztīzīt kopā ar nesortētiem atkritumiem. Simbols ar atkritumu konteineri uz ratiem norāda uz atsevišķas uztīzīzācijas nepieciešamību. Piedalieties arī Jūs apkārtējās vides aizsardzībā un pārbaudieties par to, lai šī ierīce, ja Jūs to vairs neizmantojat, būtu pienācīgi uztīzēta ar tam paredzēto atkritumu šķīrošanas sistēmu palīdzību. EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 2012/19/ES (2012. gada 4. jūlijs) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EIEA).

NO) Mekanisk dag-tidsbryter med barnesikring

1. Funksjon:
24 timers-program (30 min. koblingsintervall)

2. Instilling av koblingsprogramme:
De koblingsstiftene på kanten av dreieskiven (en stift betyr 30 min.)
PÅ: Koblingsstift opppe
AV: Koblingsstift nede

3. Innstilling av klokkeslettet:
Dreieskiven dreies til høyre (med klokka) helt til klokkeslettet stemmer overens med markeringspilen. Deretter trykkes tidsbryteren med en gang inn i en stikkontakt slik at det mekaniske urverket kan begynne å gå inn.

4. Selektorbryter på siden:
Stilling klokkesymbol ☉: Programmeret INN- og UT-kobling
Stilling I : Manuelt INN-kobling

5. Tekniske data:
48 INN-/UT-koblingsstider pr. dag (24 timer)
Manuelt tilkobling mulig
Minimalt koblingsintervall 30 min.
Nominell spenning: 230V~, 50Hz
Maksimal belastning: 16A/3680W
Induktiv belastning (f.eks. motorer, pumper...): max. 2A/460VA

Integret barnesikring
WEEE-Råd om avfallshåndtering:
I henhold til europeiske direktiver må brukte elektriske og elektroniske apparater må ikke lenger kastes sammen med usortert avfall. Symbolet avfallsboksen på hjul betyr at apparatet må leveres til godkjent miljøstasjon. Vi ber om at også De tar vare på miljøet ved å sørge for at slike apparater leveres til godkjent miljøstasjon når apparatet ikke brukes lenger. EUROPAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/ES av 04. juli 2012 for utbrukte elektriske og elektroniske apparater.

PT) Temporizador mecânico diário com protecção para crianças

1. Função:
O programa de comutação programado repete-se todas as 24 horas (temporizador diário). O período de comutação mais curto é de 30 minutos

2. Configuração dos programas de comutação:
Accionar os segmentos na margem da rodaz giratória (cada um representa 30 minutos de período de comutação)
LIG.: Segmentos em baixo
DESLIG.: Segmentos em cima

3. Configuração da hora:
Rodar a rodaz giratória para a direita (em sentido dos ponteiros do relógio) até que a hora actual coincida com a seta de marcação, depois inserir imediatamente o temporizador na tomada para que o cronómetro mecânico comece logo a funcionar.

4. Selector lateral:
Posição ☉: LIGAR e DESLIGAR programado
Posição I : LIGAR manualmente

5. Dados técnicos:
96 períodos de comutação LIGAR/DESLIGAR por dia (24 horas)
Configuração manual possível
Período de comutação mínimo 30 min.
Tensão nominal: 230V~, 50Hz
Carga máxima: 16A/3680W
Carga indutiva (p.ex. motores, bombas...): máx. 2A/460VA
Protecção para crianças integrada
WEEE-Aviso de descarte:
Aparelhos eléctricos e electrónicos usados não podem ser mais colocados em lixo não separado conforme as determinações europeias. O símbolo do tambor de lixo sobre rodas avisa sobre a necessidade da coleta separada. Também ajuda na protecção do meio ambiente e provênciã que estes aparelhos quando não mais usados sejam entregues no sistema previsto da coleta separada. DIRETIVA 2012/19/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 4 de julho de 2012 relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).

RO) Mecanice dienas taimeris ar bērnu aizsardzību

1. Funcție:
24 stundna programma (pārslēgšanās laiks 30 minūtes)

2. Pārslēgšanās programmu iestādīšana:
Nospiediet uz augšu kontaktapaspas griezuļa malā, līdz tās ir nokļīkušas (viena nozīmē 30 min.)

IESLĒGTS: Kontakttapa augšā
IZSLĒGTS: Kontakttapa lejā

3. Laika iestādīšana:
Pagrieziet griezuļa pa labi (pulksteņa rādītāju kustības virzienā), līdz aktuālais laiks atbilst marķējumam, pēc tam nekavējoties pieslēdziet taimeris kontaktlīdzī, lai mehaniskais mehānisms sāktu darboties.

4. Sānu izvēles slēdzis:
Pozīcija pulksteņa simbols ☉: programmējama iestēgšanās un izslēgšanās
manuāla iestēgšana

Pozīcija I : manuāla iestēgšana

5. Tehniskie dati:
48 iestēgšanās un izslēgšanās laiki dienā (24 stundas)
Iespējama manuāla iestēgšana
Minimālais pārslēgšanās intervāls 30 min.

Nominālais spriegums: 230V~, 50Hz
Maksimālā slodze: 16A/3680W
Induktīvā slodze (piemēram, dzinējiem, sūkņiem...): maks. 2A/460VA

Integrēta bērnu aizsardzība
WEEE- Norādījums uztīzīzācija:
Saskaņā ar Eiropas Savienības prasībām elektriskās un elektroniskās ierīces vairs nedrīkst iztīzīt kopā ar nesortētiem atkritumiem. Simbols ar atkritumu konteineri uz ratiem norāda uz atsevišķas uztīzīzācijas nepieciešamību. Piedalieties arī Jūs apkārtējās vides aizsardzībā un pārbaudieties par to, lai šī ierīce, ja Jūs to vairs neizmantojat, būtu pienācīgi uztīzēta ar tam paredzēto atkritumu šķīrošanas sistēmu palīdzību. EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 2012/19/ES (2012. gada 4. jūlijs) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EIEA).

RU) Механический суточный таймер с защитой от детей

1. Принцип работы:
Установленная временная программа работает в цикле, повторяющемся каждые 24 часа (суточный таймер). Минимальная выдержка времени составляет 30 минут.

2. Установка временных программ:
С помощью острого предмета нажмите на переключющие рычажки на боковой части вращающегося диска (каждый рычажок устанавливает выдержку в 30 минут).

3. Установка времени:
Поверните диск в правую сторону (по часовой стрелке) до отметки, соответствующей текущему времени и сразу вставьте таймер в розетку для начала работы временного механизма.

4. Боковой регулятор:
Положение ☉: Заданное ВКлючение и ВыКлючение
Положение I: Ручное ВКлючение

5. Технические характеристики:
48 интервалов ВКлючения и ВыКлючения в день (24 часа)
Возможно включение вручную
Минимальная выдержка времени 30 мин.
Номинальное напряжение 230В~, 50 Гц
Максимальная нагрузка: 16А/3680Вт
Индуктивная нагрузка (напр. двигатели, насосы...): макс. 2А/460ВА

Блокировка для защиты от детей
Указание по утилизации WEEE:
Использованные электрические и электронные приборы в соответствии с европейскими предписаниями не разрешается выбрасывать с несортированными отходами. Символ мусорного контейнера на колесах указывает на необходимость раздельного сбора. Обратите внимание в случае окружающей среды и позаботьтесь о том, чтобы сдать прибор, если Вы им больше не пользуетесь, в предусмотренную для этой цели систему раздельного сбора. ДИРЕКТИВА 2012/19/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 04 июля 2012 г. в отношении старых электрических и электронных приборов.

SE) Mekanisk kopplingsmed dygnsprogram och petskydd

1. Funktion:

